

Ueberstorfer KURIER

538

27. Dezember 2019
Nächste Ausgabe:
30. Januar 2020

Lokalblatt von Ueberstorf

Erscheint monatlich ein Mal (normalerweise am letzten Donnerstag)

in alle Haushaltungen der Gemeinde

Eingabeschluss: Jeweils am Samstag vorher.

Herausgeber: LETRA-Druckdienst, 3182 Ueberstorf,
Tel. & Fax 031 741 02 57, letraboschung@bluewin.ch

Inseratenpreise-MwSt.inbegr.
sch-w / farbig

1/4 Seite Fr. 40.-- 100.--
1/2 Seite Fr. 65.-- 130.--
3/4 Seite Fr. 85.-- 160.--
1 Seite Fr. 105.-- 175.--
Titelseite Fr. 115.-- 175.--

Gemeindeverwaltung:

- Hauptnummer 031 740 88 88
- Finanzverwaltung 031 740 88 70
- Bauverwaltung 031 740 88 75
Spitex Sense Tafers 026 419 95 55
Dienste für Senioren (Fahrdienst) 026 496 06 03
Aerzlicher-Notfall 144

Hausarztpraxis Ueberstorf 031 741 22 21
Zahnarztpraxis Ueberstorf 031 741 21 11
Polizei-Notruf 117
Feuerwehr-Notruf 118
Kath. Pfarramt 031 741 02 61
Ref. Pfarramt 031 741 14 24



Theatergruppe UEBERSTORF

präsentiert

«Haub so wüüd»

Komödie in 3 Akten von Jürgen Baumgarten

im Raiffeisensaal des Gasthofs zum Schlüssel

Samstag	8. Februar 2020	20.00 Uhr
Sonntag	9. Februar 2020	13.30 Uhr
Montag	10. Februar 2020	20.00 Uhr
Mittwoch	12. Februar 2020	20.00 Uhr
Donnerstag	13. Februar 2020	20.00 Uhr
Freitag	14. Februar 2020	20.00 Uhr
Samstag	15. Februar 2020	20.00 Uhr
Sonntag	16. Februar 2020	13.30 Uhr

Preise	Erwachsene	Kinder
Nachmittagsvorstellungen	CHF 16.-	CHF 8.-
Abendvorstellungen	CHF 16.-	CHF 16.-

Reservationen

Ab dem 6. Januar 2020 online auf www.tgue.ch oder telefonisch auf 031 741 60 37

Montag, Donnerstag und Freitag- jeweils von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr

Essen und Theater

Abendessen und Theaterbesuch für CHF 50.-

Theater-Menü geniessen im «Gasthof zum Schlüssel» ab 18.00 Uhr

Aus Platzgründen bitte das Kombi-Ticket telefonisch reservieren.

Danke!

Wir freuen uns auf Sie, liebe Besucher!

Wir wünschen der Ueberstorfer Bevölkerung ein gesundes,
frohes neues Jahr!
Herzlichen Dank für die Treue die Sie uns entgegenbringen!



Gemeindeverwaltung Ueberstorf

Adresse

Gemeinde Ueberstorf
Dorfstrasse 45
3182 Ueberstorf



Kontakt:

Hauptnummer Verwaltung 031 740 88 88
Finanzverwaltung 031 740 88 70
Bauverwaltung 031 740 88 75
Einwohnerkontrolle 031 740 88 72
E-Mail gemeinde@ueberstorf.ch
Homepage: www.ueberstorf.ch

Festtage: Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Wir bitten um Kenntnisnahme der folgenden Einschränkungen unserer Öffnungszeiten über die Feiertage:

Dienstag, 31. Dezember 2019	ab 11.30 Uhr geschlossen
Mittwoch, 1. Januar 2020	Ganztags geschlossen
Donnerstag, 2. Januar 2020	Ganztags geschlossen

Die Bauverwaltung bleibt von Montag, 23. Dezember 2019 bis und mit Freitag, 3. Januar 2020 geschlossen.

Ansonsten ist der Schalter der Verwaltung im Dezember zu den üblichen Zeiten geöffnet (8.30–11.30 Uhr und 14.00–17.00 Uhr).

30 Jahre - Dienstjubiläum Peter Jenni

Der Gemeinderat gratuliert unserem Vorarbeiter Werkdienst Peter Jenni ganz herzlich zu seinem 30-jährigen Dienstjubiläum. Am Personalabend vom 11.12.2019 dankte ihm Gemeindepräsident Hans Jörg Liechi im Namen des Gemeinderats und des Teams ganz herzlich für seinen enormen und unermüdlichen Einsatz zugunsten unserer Gemeinde.

Peter Jenni ist seit dem 01.01.1989 engagierter Strassen- und Wasserwart der Gemeinde Ueberstorf. Sein Wissen über die Infrastruktur unserer Gemeinde ist unbezahlbar und wir sind dankbar, noch weiterhin auf seine Dienste zählen zu dürfen. Dies jedoch mit einer Einschränkung: Ab dem 01.01.2020 wird er sein Pensum reduzieren und dann im Sommer 2020 in den absolut verdienten Ruhestand treten.

Wir wünschen Peter weiterhin beste Gesundheit und jeden Tag viel Freude und Genugtuung.

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Der Gemeinderat Ueberstorf:

- bespricht die Situation rund um die Trinkwasser-Verunreinigung im November 2019 und bespricht mögliche Massnahmen. Weitere Informationen folgen.
- vergibt Unterhaltsarbeiten an den öffentlichen Zivilschutzanlagen an die Firmen Fehr Elektro GmbH aus Flamatt, Tamm & Ayer AG, Flamatt und Urs Riedo, Ueberstorf. Die Arbeiten werden über den Zivilschutzfonds bezahlt.
- passt diverse Punkte in den Ausführungsbestimmungen zum Personalreglement an (Spesen, Stundenlöhne).
- beschliesst die Zinssätze auf interne Fonds 2019 und auf Steuern 2020.
- beschliesst nach Absolvierung der dreimonatigen Probezeit die definitive Anstellung von Frau Petra Vonlanthen (Sachbearbeitung Gemeindeverwaltung 60%) und Herrn Jan Löffel (Mitarbeiter Werkdienst 100%).
- beschliesst die Erweiterung des Angebots und die Senkung der Tarife in der Ausserschulischen Betreuung ASB auf das Schuljahr 2020/21.
- nimmt kurzfristig eine provisorische Anpassung der Wendeschleife bei der Bushaltestelle in Niedermettlen vor. Postauto setzt nach dem Fahrplanwechsel vom 15.12.2019 für ein Jahr grössere Fahrzeuge ein, welche in Niedermettlen ohne Anpassung nicht korrekt wenden können.

Vom Gemeinderat behandelte Baugesuche

(geringfügig oder ordentlich, November, Dezember 2019)

- Siffert Kurt und Chantal, Oberdorfstr. 222, Bruchsteinmauer ersetzen durch Cofframauerwerk, Stahlplatten als Abschluss
- Zwicky Samuel, Oberdorfstr. 240, Sitzplatzüberdachung
- Roux Hubert, Golfstrasse 8, Erhöhung der bestehenden Stützmauer

Sprechstunde Gemeindepräsident

Gerne biete ich die Möglichkeit eines direkten und persönlichen Austauschs an. Ihnen – geschätzte Bürgerinnen und Bürger – stehe ich nach Absprache gerne zur Verfügung. Rufen Sie mich unter der Nummer 079 334 34 49 an oder hinterlassen Sie mir eine Mitteilung, damit wir einen Termin vereinbaren können.

Ich freue mich auf spannende Begegnungen.

Herzlich, Hans Jörg Liechti

Wir sind für Sie da!

Informationen zur Wasserversorgung

Aktueller Stand:

Die Proben vom 02.12.2019 waren einwandfrei, somit konnte das Trinkwasser am Mittwoch, 04.12.2019 um 8.00 Uhr freigegeben werden. Eine weitere Probeserie wurde am 16.12.2019 bei den Fassungen und im Netz entnommen und zur Prüfung an das Labor eingereicht. Sämtliche Proben waren einwandfrei und das Trinkwasser von bester Qualität.

Ursache der Verunreinigung:

Die Ursachen können vielseitig sein und man kann heute nicht abschliessend und klar sagen, wie das Trinkwasser verunreinigt wurde. Es gibt diverse Vermutungen und Hinweise, denen man einzeln nachgegangen ist. Aufgrund der grossen Komplexität einer Trinkwasserversorgung (Kreislauf vom Oberflächenwasser – via Grundwasser – in eine Trinkwasserversorgung mit 2 Grundwasserfassungen, über 30 km Leitungen und mehreren Reservoirs) ist aber eine klare Eingrenzung schwierig. Aufgrund einer vorgenommenen Gefahrenanalyse wurden sofort verschiedene bauliche Massnahmen sowie Anpassungen an den Abläufen von Qualitätssicherung und Kontrollen umgesetzt.

Wie geht es weiter

- Konkret ist der Einbau einer UV-Anlage zur Behandlung des Wassers mit UV Licht eingeleitet worden. Das Projekt wird dem Gemeinderat im Januar 2020 vorliegen. Die Umsetzung des Projekts dauert bis ca. März 2020.
- Längerfristig ist das Umsetzen einer "Versorgung für Notlagen" durch eine Notverbindung zur Nachbargemeinde Heitenried denkbar. Eine solche Lösung ist komplex. Gleichzeitig ist sie aufgrund der Mengen an Wasser nur eine Überbrückung in dringenden Fällen und kein vollwertiger Ersatz.
- Langfristig ist die schrittweise Sanierung und Modernisierung der Wasserversorgung Ueberstorf die einzig nachhaltige Lösung. Dieses Projekt dauert – wie im Finanzplan der Gemeinde abgebildet - mehrere Jahre und umfasst auch die Neudefinition und -reglementierung der Schutzzonen rund um die Wasserfassungen.

Der Gemeinderat wird weiterhin regelmässig Proben entnehmen lassen, um die Trinkwasserqualität laufend zu prüfen. Wasserproben müssen von Fachleuten entnommen werden, da für die Beprobung von Trinkwasser bestimmte Vorgänge und Vorschriften einzuhalten sind.

Ausserschulische Betreuung: Verbesserung von Angeboten und Tarifen ab Schuljahr 2020/21

Liebe Eltern

An seiner Sitzung vom 16.12.2019 hat der Gemeinderat beschlossen, die Attraktivität der Ausserschulischen Betreuung ASB in Ueberstorf deutlich zu verbessern.

ASB Ueberstorf



Wir haben versucht, uns gemeldete Bedürfnisse ernst zu nehmen und passen Angebot und auch Tarife auf das kommende Schuljahr hin an.

Es ist vorgesehen, für alle Kinder des Kindergartens und der Primarschule am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag eine Mittags- und auch Nachmittagsbetreuung anzubieten. Zudem ist auch ein Angebot am Montagnachmittag von 13.45 – 15.30 Uhr geplant.

Angebot ab Schuljahr 2020/21 (Module werden ab 3 Kindern durchgeführt):

	Mo	Di	Mi	Do	Fr
11.40-13.45 Uhr	X	X		X	X
13.45-15.30 Uhr	X				
15.30-18.00 Uhr	X	X		X	X

Tarifsenkung

Die für die Betreuung eines Kindes geltenden Tarife werden nach einer degressiven Tarifskala festgesetzt, welche die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit der Eltern berücksichtigt. Die Tarifliste für die neuen Angebote ist vorbereitet - sie muss aber vom kantonalen Jugendamt noch genehmigt werden. Sie wird Ihnen im Februar 2020 mit den Anmeldeformularen und weiteren Informationen zugestellt. Bereits können wir aber ankündigen, **dass die Tarife ab dem kommenden Schuljahr um gut 13 % gesenkt werden.**

Für Fragen steht Ihnen die Leiterin der ASB, Frau Esther Aegerter (Telefonnummer 079 367 65 92, E-mail asb@schuleueberstorf.ch) gerne zur Verfügung. Weitere Informationen (Reglement, Konzept, Tarife) über die Ausserschulische Betreuung finden Sie auch auf der Homepage der Gemeinde www.ueberstorf.ch.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie von diesem Angebot Gebrauch machen.

Der Gemeinderat und das Team der ASB Ueberstorf

Praktische Trinkflasche



Am Schalter der Gemeindeverwaltung kann ab sofort eine praktische Trinkflasche der Marke "Sigg" mit eingraviertem Ueberstorfer Wappen gekauft werden.

Die Flasche ist aus Glas und hat ein Fassvermögen von 0.5 Litern. Sie ist mit einer praktischen und auch abnehmbaren Schutzhülle aus Neopren ausgestattet.

Preis: CHF 25.-

Mütter- und Väterberatung Spitex Sense

Beratungen für Säuglinge und Kleinkinder bis zum 5. Altersjahr

Schulhaus, im 1 UG, Beratungszimmer
Jeden 3. Mittwoch, ganzer Tag, auf Voranmeldung

Beratungsdaten in Ueberstorf 2020:

Mittwoch, 15. Januar	Mittwoch, 15. April
Mittwoch, 12. Februar (2. Mittwoch)	Mittwoch, 20. Mai
Mittwoch, 18. März	Mittwoch, 17. Juni

Telefonische Beratungen:	026 419 95 66
Montag bis Freitag	08.00 bis 10.00 Uhr
Donnerstag	17.00 bis 18.30 Uhr

Zuständige Mütterberaterin: Marianne Spring
Terminvereinbarung: marianne.spring@spitexsense.ch

Weihnachtsbaum-Entsorgung

Weihnachtsbäume ohne Schmuck und Lametta können bei der Firma Freiburghaus AG, Flamatt entsorgt werden.
Kosten: CHF 5.– pro Baum.

Kunstbäume können ebenfalls abgegeben werden, die Entsorgung dafür wird jedoch anders verrechnet.



Rückblick Gemeindeversammlung 04.12.2019

Die Entscheide der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2019 im Raiffeisen-Saal mit 83 Stimmberechtigten:

- Das Protokoll der GV vom 8. Mai 2019 wird einstimmig verabschiedet.
- Das Kreditbegehren für ein neues Schliesssystem in den Gemeindeliegenschaften wird mit 81 Ja- zu 0 Nein-Stimmen genehmigt.
- Das Kreditbegehren für den Bau einer Photovoltaik Anlage auf der MZH und die Sanierung der Fassade wird mit 54 Ja- zu 11 Nein-Stimmen genehmigt.
- Das Kreditbegehren für die Ersatzanschaffung eines Gemeindefahrzeugs (Pick-Up) wird mit 81 Ja- zu 0 Nein-Stimmen genehmigt.
- Der Voranschlag der laufenden Rechnung 2019 und der Investitionsvoranschlag 2019 werden mit 81 Ja- zu 0 Nein-Stimmen genehmigt.
- Die Statuten des Gemeindeverbands Berufsbeistandschaft und Sozialdienst Sense Unterland wurde mit 79 Ja- zu 0 Nein-Stimmen genehmigt.
- Fabian Stuber / FDP wird in die Finanzkommission gewählt.
- Verschiedenes: Informationen rund um die Trinkwasser-Situation, zur Stiftung St. Wolfgang, zur Chronik 100 Jahre Musikgesellschaft und Gemeinde Ueberstorf und zum Kulturanlass Charles Nguela im Mai 2020, einer Zusammenarbeit von Schloss Ueberstorf und der Kulturkommission

Das Protokoll der GV kann am Schalter der Verwaltung oder auf der Homepage der Gemeinde eingesehen werden. Die Frist für Beschwerden gegen Entscheide der GV beträgt 30 Tage (Fristenstillstand vom 18. Dezember - 02. Januar).

Erinnerung: Wandern mit anderen "Adventsfenster"

Wandern mit andern "Adventsfenster": Am Freitag, 3. Januar 2020 wollen wir gemeinsam die diesjährigen Adventsfenster besuchen.

Treffpunkt: 19.00 Uhr vor dem Gemeindehaus.

Nach dem Spaziergang stärken wir uns mit einem warmen Guferschtee, von der Gemeinde offeriert. Zudem bringen wir unsere Überbleibsel an Wienachtsguetzli mit, weil wir diese nicht mehr zu Hause haben wollen. Hilfst du auch?

Die Route der Adventsfenster kann auf www.ueberstorf.ch heruntergeladen werden.

Freundlich ladet ein: Die Kulturkommission

Adventsfenster – Herzlichen Dank

Der Gemeinderat dankt allen Einwohnerinnen und Einwohnern, die in diesem Jahr ein Fenster gestaltet haben, ganz herzlich. Die Fenster können noch bis zum 6. Januar 2020 bewundert werden.



Unternehmen Sie doch einen Spaziergang durch die Gemeinde und geniessen sie die Stimmung. Viel Vergnügen!

In diesem Jahr wirken Familien der Quartiere Oberdorfstrasse, Oberdorfmatte, Umbertsried, Eichenweg und Kaplaneistrasse mit.

Abfall-MEMO

- Haben Sie die Daten der nächsten Altpapier-Sammlung vergessen?
- Möchten Sie wissen, wann der Kehricht entsorgt wird, wenn der normale Abfuhrtag auf einen Feiertag fällt?
- Wollen Sie eine Sammelstelle in Ihrer Nähe lokalisieren?
- Interessiert es Sie, wo und wie Abfälle gesammelt werden?



Das Abfall-MEMO enthält alle notwendigen Informationen zur Entsorgung von Siedlungsabfällen: Von der Einsammlung des Kehrichts, über die Sammelpunkte für Kaffeekapseln bis hin zu den Öffnungszeiten der Sammelstellen.

Auf der Internetseite www.memodechets.ch oder über die Mobile Applikation ABFALL-MEMO (iPhone und Android) erfahren Sie alles über die Entsorgungsthemen in unserer Gemeinde. Die Smartphone- und Tablet-Applikation Abfall-MEMO ermöglicht Ihnen jederzeit einen schnellen Zugriff auf die Informationen. Beide Informatikanwendungen enthalten die gleichen Daten und sind interaktiv und geolokalisierbar.

Im Februar 2020 wird der Flyer zum Abfall-Memo an alle Haushaltungen verteilt.

Klärgruben-Entleerung

Die Gemeinde hält fest, dass die Klärgruben für häusliches Abwasser alle Jahre geleert werden müssen. **Der Inhalt muss in eine Abwasserreinigungsanlage abtransportiert werden.** Alle Hauseigentümer mit Klärgruben werden gebeten, der Gemeindeverwaltung eine Bestätigung über die Entleerung im Jahre 2019 vorzulegen.

Entsorgung von Baumschnitt

Im Winterhalbjahr kann Ast-, Holz- und Strauchmaterial aus Privatgärten der Gemeinde Ueberstorf von beauftragten Gartenbau- oder Baumschulbetrieben, Lohnunternehmen oder Privatpersonen **auf vorherige Anfrage** bei Gerhard Lehmann, Geretsried 16, Tel. 079 226 63 21, angeliefert werden.

Ausserhalb der Gemeinde Ueberstorf anfallendes Schnittgut ist gebührenpflichtig und wird direkt durch Gerhard Lehmann in Rechnung gestellt. Für Kleinmengen steht in dieser Zeit am Standort der Grüngutsammelstelle bei der Mehrzweckhalle ein Lagerplatz zur Verfügung.

Veranstaltungen im Januar 2020

- 04. 100 Jahr-Jubiläums-Start, Musikgesellschaft, Raiffeisen-Saal
- 06. Turnbeginn Turnerinnen B und C
- 08. Probe Moskitos, Musikgesellschaft, Aula
- 09. Café mit Programm, Ref. Kirchgemeinde, BGZ Flamatt
- 09. Turnbeginn Turnerinnen A
- 10. Beginn Kindertanzen, Turnerinnen
- 11. Disco für Alle – mit und ohne Handicap, Ref. Kirchgemeinde, BGZ Flamatt
- 11.-12. Probe-Weekend, Theatergruppe, Zivilschutzanlage
- 15. Mütter-/Väterberatung, Spitex Sense, beim Schulsekretariat - nach Voranmeldung
- 15. Ski- und Snowboardkurs für Kinder, SSCU, Schwarzsee
- 17. Jassturnier, FC-100er Klub, FC-Buvette
- 18. Märlistunde, Bibliotheksteam und KuKo, Bibliothek
- 18. Jugend- und Familiengottesdienst, Kath. Pfarrei, Kath. Kirche Schmitten
- 18. Heimspiele U19 und 3. Liga, VBC, MZH
- 22. Ski- und Snowboardkurs für Kinder, SSCU, Schwarzsee
- 22. Probe Moskitos, Musikgesellschaft, Aula
- 22. GV, Landfrauen, Gasthof zum Schlüssel
- 24. Fiire mit de Chliine, Ref. Kirchgemeinde, Davidkirche Flamatt
- 24.-25. Nothilfekurs, Samariter, Zivilschutzanlage
- 25. Probesamstag, Musikgesellschaft, Aula
- 25.-26. Weekend, SSCU, Zweisimmen
- 26. Heimturnier, UHC Red Lions, MZH
- 27. GV, Cäcilienverein
- 29. Ski- und Snowboardkurs für Kinder, SSCU, Schwarzsee
- 31. GV, Samariterverein, Gasthof zum Schlüssel

Mitteilung der AHV-Agentur

Alle Personen, die in der Schweiz einen unselbständigen oder selbständigen Erwerb ausüben oder ihren Wohnsitz hier haben, müssen AHV/IV/EO-Beiträge bezahlen.

2019 werden alle erwerbstätigen Personen mit Jahrgang 2001 beitragspflichtig. Nichterwerbstätige sind ab 1. Januar des Jahres, welches der Vollendung des 20. Altersjahres folgt, beitragspflichtig.

Die Beitragspflicht endet am Ende des Monats, in welchem Frauen das 64. und Männer das 65. Lebensjahr erreichen.

Auch Bezüger einer vorzeitigen Rente, ausgesteuerte Arbeitslose, Studierende, Kranke und Invalide, die keine Erwerbstätigkeit ausüben, müssen sich unverzüglich zur Bezahlung von AHV/IV/EO-Beiträgen bei der kantonalen Ausgleichskasse ihres Wohnortes melden, um später in den Genuss einer ganzen AHV- oder IV-Rente zu kommen. Gleiches gilt für nichterwerbstätige Personen, deren Ehegatte erwerbstätig im Sinne der AHV ist und nicht mindestens CHF 956.- Beiträge im Jahr bezahlt.

Die Beiträge sind lückenlos zu bezahlen. Fehlende Beitragsjahre können zu einer Kürzung der Renten führen.

**Umfassende Informationen über die AHV finden Sie unter:
<https://www.caisseavsfr.ch/de>**

Sensler Museum

KÜNSTLER UND IHRE KRIPPEN

Eine nicht alltägliche Krippenausstellung zum Entdecken und Staunen

sensler **MUSEUM
MUSEE** singinois

30. November 2019 bis 12. Januar 2020

Öffnungszeiten:

Mittwoch und Samstag: 14 – 17 Uhr / Sonntag: 11 – 17 Uhr

Kinderateliers mit Daniela Stöckli

Mittwoch, 27. November, 4., 11., und 18. Dezember 2019, 14.00 – 16.30 Uhr, auf Anmeldung 079 487 57 75 (Rita Dähler)

www.senslermuseum.ch



bibliothek.ueberstorf@bluewin.ch
www.ueberstorf.ch/bibliothek

Öffnungszeiten:

Montag: 15.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch: 19.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr

Über die Feiertage ist die Bibliothek jeweils nur am Samstag geöffnet!

Auch im nächsten Jahr sind alle Kinder ab ca. 3-jährig herzlich eingeladen zu den Märlistunden in der Bibliothek.

Die Geschichten dauern etwa 15 Minuten. Besucht uns mit euren Eltern, Geschwistern, Grosseltern oder einfach mit euren Teddys!

Märlistunden 2020

(jeweils um 9.30 Uhr)

- 18. Januar
- 15. Februar
- 14. März
- 9. Mai
- 20. Juni
- 19. September
- 7. November
- 12. Dezember



Jubiläumsfeier

50 Jahre zäme ässe, zäme sy

1970 - 2020



Liebe Seniorinnen, liebe Senioren

Wir laden euch ganz herzlich ein zur grossen Jubiläumsfeier am Samstag, 21. März 2020 um 11.00 Uhr.

Je nach Anzahl Personen wird der Anlass im Gasthof zum Schlüssel oder in der Mehrzweckhalle Ueberstorf stattfinden. Zu gegebener Zeit wird der genaue Veranstaltungsort bekannt gegeben.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen erwartet uns eine grosse Überraschungsshow.

Bevor wir dann irgendwann wieder nach Hause gehen, beglückt uns die Glücksfee noch mit interessanten Preisen.

Wir freuen uns schon heute, den besonderen Tag mit euch feiern zu dürfen.

**Mit herzlichen Grüssen
Organisation Senioren Ueberstorf**

Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung zwingend erforderlich!

Ihre Anmeldung erwarten wir bis 31. Januar 2020

Anita Studer Oberdorfstrasse 239, 3182 Ueberstorf 031 741 48 31

Jahresbericht des Elternrats der Orientierungsschule Wünnewil

Vor genau einem Jahr, im Dezember 2018, wurde aus Delegierten aller 20 Klassen der Orientierungsschule Wünnewil der Elternrat gegründet. Unter der Leitung der Präsidentin Frau Hedwig Haymoz und der Schulleitung Frau Erika Steiner bekamen wir viele interessante Einblicke ins Schulleben. Die Rolle des Elternrats ist klar: Die Mitglieder fördern das gegenseitige Verständnis zwischen Schule und dem Elternhaus und unterstützen die Schule bei Aktivitäten und Schulanlässen.

Im November 2019 luden wir viele interessierte Eltern zu unserem ersten Anlass mit dem Thema «Digitale Medien und Jugendliche» in die Aula der Schule ein. Neben dem Schulsozialarbeiter Herr Felix Rauh, der auf diesem Gebiet viel Erfahrung hat, konnten wir zwei Referenten der Abteilung Corporate Responsibility der Swisscom nach Wünnewil holen. Mit vielen praktischen Beispielen zum Thema Gamern, Social Media und ihre Gefahren wurde uns Eltern gezeigt, wie wir unsere Kinder optimal durch die digitale Welt begleiten und ihre Vorteile nutzen können.

Ein weiteres Projekt war ein Leitfaden zur Unterstützung der Eltern in der Berufswahl. Diese Idee wurde durch die Schuldirektion und die Berufsberatung direkt umgesetzt.

Uns interessieren nicht nur die Anliegen der Eltern, wir möchten auch die Schüler und ihre Welt besser verstehen. Die Teilnahme an einer Sitzung des Schülerrats war sehr interessant und wir sind begeistert, wie aktiv sich die Schülerinnen und Schüler einbringen.

Unter dem neuen Präsidenten Herr Peter Christen sind wir mit frischem Wind und motiviert ins zweite Jahr gestartet. Geplant sind weitere Elternanlässe zu aktuellen Themen. Wir halten Sie auf der Homepage www.oswuennewil.ch unter der Rubrik Schule/Elternrat auf dem Laufenden.

Gerne erledige ich für Sie Ihre

Steuererklärung 2019

Steuern & Buchhaltungen
Alexandra Friedli
Neuriedmatt 1, 3182 Ueberstorf
031 889 00 00 - 076 725 24 84
alexandrafriedli@bluwin.ch



Ich danke Ihnen für Ihr Vertrauen und wünsche Ihnen alles Gute, viel Glück und Gesundheit im Neuen Jahr 2020



Ich bin für Sie da in Ueberstorf

Yvar Schafer, Versicherungs- und Vorsorgeberater
M 079 673 72 31, yvar.schafer@mobiliar.ch

Generalagentur Düringen
Harry Grütter

Duensstrasse 1
3186 Düringen
T 026 492 93 93
duedingen@mobiliar.ch
mobiliar.ch

dieMobiliar



Ideal für eine junge Familie

zu vermieten

in Überstorf

ab 1. Mai 2020

6 1/2 Zimmer-Eckhaus
Reiheneinfamilienhaus

An ruhiger und kinderfreundlicher Lage,
Garten mit Sitzplatz und Pergola,
zwei Balkone, zwei Nasszellen

Mietzins inkl. Autounterstand
Fr. 2'200.- p. Monat

Fakultativ, Einstellhallenplatz Fr. 100

Das Lichtsystem HUE von Philips
kann vom Vormieter übernommen
werden.

Fritz Rohrer
Talackerweg 137j fritz.rohrer@gmx.ch
3068 Utzigen 079 636 52 80

„Nüüs“ us em

Gasthof zum Schlüssel

031 742 22 40 www@gasthofzumschluessel.ch

Liebe Gäste

So schnell vergeht die Zeit... und schon steht das neue Jahr vor der Tür!
Als neu anerkanntes Restaurant von Terroir Freiburg, werden wir verstärkt mit Produkten aus der Region arbeiten. Wir sorgen für Überraschungen, lassen Traditionen wieder aufleben und hoffen euch damit zu begeistern.

EVENTS IM DEZEMBER - nähere Infos auf: www.gasthofzumschluessel.ch
Weihnachten – Ramsen - Silvester Bauern Brunch - Silvester-Party

EVENT IM JANUAR

Jeden Montag im Januar (6./13./20./27.) ab 18.30 Uhr **Fondue im Keller**.
Geniesst einen Abend in einer einzigartigen Ambiente. Das Knistern vom Feuer im Cheminée, das Flackern der Kerzen und dazu ein gutes Fondue...

Jeden Donnerstag Mittag, heisst es bei uns «**Gemeinsam schmeckt's besser**»
Senioren Mittagstisch 4-Gang Menu CHF 15.50. Wir freuen uns auf euch.
Geschenk Gutscheine für den Mittagstisch sind bei uns erhältlich!

Ab sofort verkaufen wir wieder «Romi's Salatsauce» CHF 12.00 / Liter

ÖFFNUNGSZEITEN über die Feiertage: Am Montag, 23. & Dienstag 24. Dezember, sowie vom Mittwoch, 1. Januar bis Freitag, 3. Januar ist der Schlüssel geschlossen. Wir danken euch für euer Verständnis und freuen uns, euch am Samstag, 4.1.2020 wieder bei uns zu begrüssen. Sonntag, 5. Januar ab 10.30 Uhr **Neujahrs Aperol!**

Ein Jahr voller schöner, lustiger und manchmal auch trauriger Momente durften wir mit euch teilen. Dafür möchten wir uns bei euch allen von Herzen bedanken!
«Schön, dass ihr unsere Gäste seid!» Für's neue Jahr wünschen wir allen, gute Gesundheit, viel Glück und wunderbare Augenblicke bei uns im Schlüssel.

Alles Liebe wünscht
Romi & das ganze Schlüssel-Team



ROMY'S, Nail - Hand & Foot Oase

Ihre dipl. Nail Designerin mit kompetenter Beratung für:

- Nail Design
- Kosmetische Hand- und Fusspflege für SIE und IHN
- Ganzkörper Haarentfernung (ohne Intimbereich)

Montag ganzer Tag geschlossen

Terminvereinbarungen unter: 031 741 15 15 oder 079 241 55 00

Neue Adresse: Wirtshausmatte 7 / 2. Obergeschoss-rechts



★ PRASIT ★
NEUJAHR



Für das Vertrauen welches Sie mir im Verlaufe des Jahres geschenkt haben danke ich bestens.
Ich wünsche allen schöne Festtage und alles Gute im neuen Jahr!

ARCHI-
TEKTUR-
ATELIER



JEAN-PIERRE FORNASIER by capt & partner

Duensstr. 16 / PF 39

3186 Düringen

Tel. 026 493 31 22

Fax. 026 493 22 42

e-mail

Weihermatt 20

3182 Ueberstorf

Tel. 031 741 32 83

Nat. 079 610 88 50

capt-partner@sensemail.ch

Wir bedanken uns herzlich für Ihr Vertrauen
und wünschen alles Gute für's neue Jahr!

TARCHINI
Immo-Consulting GmbH



Bruno Tarchini

Eidg. dipl.
Immobilien-Treuhänder
Direct +41 31 741 27 16
tarchini.ic@bluewin.ch

Beratung
Bewertung
Verwaltung
Vermittlung
Bauherrenvertretung
Projektleitung

Ich danke bestens und wünsche alles Gute im kommenden neuen Jahr!

Liebe Kunden. Ich möchte mich herzlich für Ihre Treue im 2019 bedanken.

Gerne würde ich Sie auch im neuen Jahr in meinem Coiffeursalon

in Niedermettlen 43 nach telefonischer Vereinbarung begrüßen.

Hausbesuche für ältere Personen, oder bei Krankheit / Unfall.

Ich freue mich auf Ihren Anruf und wünsche allen

FROHE FESTTAGE und alles Gute im neuen Jahr

Coiffeur Arnold Jungo 031 741 21 74 oder 079 717 25 25



Nothilfekurs



Im Nothilfekurs erlernen Sie lebensrettende Sofortmassnahmen
Diese ermöglichen es Ihnen, bei Verkehrsunfällen sicher Erste Hilfe zu leisten und bei medizinischen Notfällen die richtigen Massnahmen zu treffen. Auf abwechslungsreiche und spielerische Weise trainieren Sie in realistisch nachgestellten Szenen das sichere Verhalten nach einem Verkehrsunfall oder einem medizinischen Notfall.
Dieser Kurs ist für angehende Fahrzeuglenker obligatorisch.

Kursdaten: Freitag, 24. Januar 2020 von 18.30 - 22.30 Uhr
Samstag, 25. Januar 2020 von 08.30 - 15.00 Uhr

Kursdauer: Total 10 Std. (5 Lektionen à 2 Stunden)
Kursort: MZH-Mehrzweckraum Zivilschutzanlage, Ueberstorf
Preis: Fr. 150.-- pro Teilnehmer
Anmeldung: bis 20. Januar 2020
An: Roux Hugo
Ab 18 Uhr unter Tel: 031/741 20 54
E-Mail: huhe.roux@gmx.ch



fehr elektro

elektro-telefon-edv-installationen-elektroplanung

fehr elektro gmbh austrasse 2 3175 Flamatt tel 031 741 23 16
benjamin fehr lenglod 20 3182 Ueberstorf www.fehrelektro.ch



Wir danken ihnen für das uns entgegen gebrachte Vertrauen und
wünschen ihnen frohe Festtage und ein gutes neues Jahr

Recht
herzlichen Dank für
das mir geschenkte
Vertrauen.
Ich wünsche
allen frohe Festtage
und viel Glück im
neuen Jahr

UEBERSTORF gipserei URS RIEDO

Weidstrasse 11, 3182 Ueberstorf Privat 031 741 08 12
Geschäft 031 741 08 63
urs.riedo@bluewin.ch Telefax 031 741 19 56
www.riedo-gipserei.ch Mobile 079 502 63 92



www.riedo-holzbau.ch

Unserer verehrten Kundschaft
danken wir herzlich für das uns
anhin geschenkte Vertrauen
und empfehlen uns auch weiter-
hin bestens.
Wir wünschen allen viel Glück
und Erfolg im neuen Jahr !



Geht's um Sanitär & Spenglerei - Die Gesellen sind dabei!



Tamm & Ayer AG



Wir danken un-
serer verehrten
Kundschaft,
wünschen
frohe Festtage
und viel Glück
im neuen Jahr

Spenglerei und Sanitär-Installationen, Bernstrasse 19, 3175 Flamatt
Tel. 031 741 26 66 / Fax 031 741 90 66 / E-Mail: tammayer@bluewin.ch

	METZGERQUALITÄT
	LEHMANN AG Landmetzgerei Ueberstorf Tel. 031 7410267



Monat Januar Aktion

- Pro 500 gr. Hackfleisch erhalten Sie gratis
500 gr. Spaghetti oder Hörnli dazu

Aktion Mo. 6. bis Mo. 13. Januar

- Jägerschnitzel **39.90 Fr. Kg.**

Aktion Di. 14. bis Sa. 18. Januar

- Hamburger - Emmentalerburger
- Chilliburger - Pojarky **19.50 Fr. Kg.**

Aktion Mo. 20. Jan. bis Mo. 27 Feb.

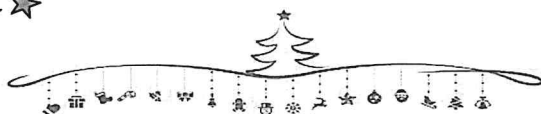
- Rindragout **22.50 Fr. Kg.**

Zum Neujahr

Für die uns im verfloßenem Jahr erwiesene Treue und das uns geschenkte Vertrauen, danken wir Ihnen, auch im Namen unserer Mitarbeiter recht herzlich. Im neuen Jahr wünschen wir Ihnen alles Gute, Glück und viel Erfolg.

Familie Lehmann und Mitarbeiter





**Wir wünschen Ihnen einen guten
Rutsch ins Jahr 2020.**

**Besten Dank für das uns
entgegengebrachte Vertrauen. Wir
freuen uns, Sie auch weiterhin zu
Ihrer Zufriedenheit bedienen zu
dürfen.**

Alles Gute!



TOYOTA

Garage Tinguely AG

Freiburgstrasse 20, Böisingen



Innovation Fenster.

VISION³⁰⁰⁰



3175 Flamatt 031 744 10 60
www.muster-fenster.ch



*Fenster
sind Gesichter.*



Mit herzlichem Dank
und den besten Wünschen für das kommende Jahr!

Erstvermietung der Wohnung im Kurgässli 12a (Pfarrspeicher)



Mietbeginn per 1. Februar 2020 oder nach Vereinbarung.

Die Wohnung ist auf drei Etagen à 24 m² verteilt, EG/OG/Dachgeschoss.

**Mietzins inkl. Nebenkosten und Parkplatz:
Fr. 1'150.00**

Interessierte wenden sich an Hermann Moser, Pfarreipräsident, Oberdorfmatte 21, 3182 Ueberstorf, Natel 079 364 78 43 oder per Mail an: pfarramt@pfarrei-ueberstorf.ch.

Der Pfarreirat lädt zu einer öffentlichen Besichtigung des Pfarrspeichers ein am

Samstag, 11. Januar 2020 von 10:00 – 12:00 Uhr.



Carrosserie-Malerei
R. Vonlanthen
Lackiererei Air-Brush Carrosserie

Golfstrasse 5 **Tel.: 031 741 27 52**
3182 Ueberstorf **Natel: 079 433 18 84**

*Wir danken bestens für das Vertrauen
und wünschen unserer geschätzten
Kundschaft frohe Festtage und ein
glückliches, gesundes, neues Jahr!!*





max riedo mechanische werkstätte

3182 Ueberstorf, Dorfstr. 27, Nat. 079 6225320

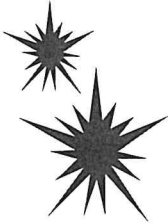
Für Ihr Wohlwollen bedanke ich mich, wünsche frohe
Festtage und ein glückliches neues Jahr



Betriebsferien

vom 23. 12. 2019 bis 3. 1. 2020

*Besten Dank für das Vertrauen im vergangenen Jahr.
Frohe Festtage und alles Gute zum Jahreswechsel
wünscht Euch*



Insta-Service Elmar Roux

*Industrielle Instandhaltung - Mechanik - Metallbau
3182 Ueberstorf - Flamattstr. 114 - 079 653 20 39*

Empfiehl sich für:

- Revisionen von Maschinen
- Mechanik
- Hydraulik
- Garagentore/Normstahl
- Metallbauarbeiten Stahl / Inox / Alu

Vielen Dank unserer verehrten Kundschaft für das
entgegengebrachte Vertrauen.



Fröhliche, gemütliche Festtage und ein gutes,
erfolgreiches neues Jahr wünscht der ganzen
Bevölkerung

Getränke Riedo

Lieferant sämtlicher Mineralwasser, Bier und Most
3182 Ueberstorf, Blattishaus, 031 741 30 43



Für das kommende Jahr wünschen wir
alles Gute und viel Glück

Für das zu Ende gehende Jahr danken
wir Ihnen für Ihr Vertrauen



z' Bluemestübli - Team

RESTAURANT ZUR
SCHWARZWASSERBRÜCKE



Montag + Dienstag
Ruhetag

F. & N. Leuenberger
Gastrobetriebe GmbH
Bernstrasse 398
3148 Lanmzenhäusern
Te. +41 (0) 31 731 02 02



info@schwarzwasserbrücke.ch
www.schwarzwwasserbrücke.ch

Werte Gäste

herzlichen Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen allen einen guten Rutsch und fürs neue Jahr
viel Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

27./28. Dezember 2019 Ramsen
29. Dezember 2019 offen bis 17.00 Uhr

30. Dezember 2019 bis 09. Januar 2020 geschlossen

Öffnungszeiten Januar 2020

Freitag 8.30 Uhr bis 23.30 Uhr (10. Jan./17. Jan./24. Jan.)
Samstag 8.30 Uhr bis 23.30 Uhr (11. Jan./18. Jan./25. Jan.)
Sonntag 8.30 Uhr bis 17.00 Uhr (12. Jan./19. Jan./26. Jan.)

Sonntags durchgehend warme Küche 11.30 Uhr bis 15.00 Uhr

Samstagsabend 11. Januar 2020 Fondueplausch auf der Terrasse
Reservation erwünscht

Betriebsferien vom 27. Januar 2020 bis am 03. März 2020



Mit höflicher Empfehlung

F. & N. Leuenberger
und Personal



LEHMANN

Kompetente Partner

Lehmann AG
3185 Schmitten

Tel. 026 496 11 48
Fax 026 496 35 22
lehmannag@bluewin.ch

- o Sanitäre Installationen
- o Wasserversorgungen
- o Spenglerei
- o Bedachungen
- o Fassadenbekleidungen



All unseren werten Kunden danken wir herzlich für das Vertrauen und wünschen ein glückliches neues Jahr



scharf sehen rollIOPTIK

Schiessbrillen, Kontaktlinsen und Brillen

www.rollioptik.ch

Flamatt 031 741 40 40
Köniz 031 971 11 50



Wir wünschen viel Glück und Erfolg im neuen Jahr und danken herzlich für ihr bisheriges Vertrauen



Trauerhilfe Hasler GmbH Das Familienunternehmen in Düdingen

Wir begleiten und unterstützen Sie in den schweren Tagen des Abschiedes.



**Tag und Nacht
Rufbereitschaft**

Tel. 026 492 02 50

hasler@trauerhilfe.ch • www.trauerhilfe.ch

Vielen herzlichen Dank für das uns geschenkte Vertrauen. Viel Glück und Gottessegens im neuen Jahr!



F. Roux AG

GARAGE - LANDMASCHINEN

Guldifeld / Niedermettlen

3182 Ueberstorf

Tel.: 031 741 05 86
Fax: 031 741 36 82



Meiner treuen Kundschaft danke ich bestens für das mir geschenkte Vertrauen und wünsche allen glückliche Festtage und alles Gute im neuen Jahr

Mit höflicher Empfehlung!

Coiffure Claudia

Kaplaneistrasse 48, 3182 Ueberstorf Tf 031 - 741 16 77

Öffnungszeiten: jeweils Freitag & Samstag

Geschätzte Kundschaft, werte Kundinnen und Kunden

Herzlichen Dank für Ihre Treue und das mir entgegen
gebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr !

Ich freue mich, Sie auch im Neuen Jahr wieder bei mir
im Geschäft bedienen zu dürfen.

Frohe Festtage & Alles Gute zum Jahreswechsel

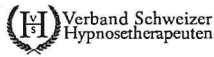
- Angst ?
- Stress ?
- Mobbing ?
- Unsicherheit ?

→ **Hypnose hilft !**

Claudia Gugler-Roux

Dipl. Hypnose-Therapeutin VSH

Zert. Hypnose-Therapeutin NGH



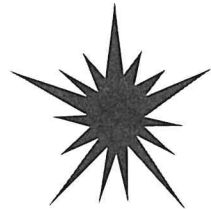
Termine nach Vereinbarung

Tf 031 - 741 16 77 / www.coiffureclaudia.ch

Kaplaneistrasse 48, 3182 Ueberstorf

4 1/2 Zimmerwohnung in Ueberstorf zu vermieten

- Wohnfläche ca. 90 m²
- Balkon
- Einzelgarage
- Wohnküche mit neuer Küche
- Bad/WC separat
- Keller- und Estrichanteil
- im Grünen, wenn gewünscht mit Gartenanteil
- Kinderspielplatz
- Miete Fr. 1'150.-- | NK Fr. 210.--
- Garage Fr. 100.-- inkl. NK



Auskunft und Vermietung
Telefon 078 764 82 83

Das Jahr 2019 neigt sich dem Ende zu



wünscht Ihnen und Ihren Familien

Happy
New Year

Ein herzliches Dankeschön

sage ich auf diesem Wege allen Kunden, Freunden und Bekannten für das Vertrauen, für die Freundschaft und Wertschätzung im vergangenen Jahr!

Ich wünsche allen viel Erfolg, Frieden, Liebe, Zuversicht und Gesundheit für das Neue Jahr 2020

Iva Schmutz / Studio PediKos / Oberdorfstrasse 249 / 3182 Überstorf / Tel.:079 842 32 73



Auf ihren Füssen entspannt durch den Alltag

Sie sind nicht mobil, haben keine Fahr-Mitfahrgelegenheit



mobile fusspflege sense-seebezirk

ich komme gerne zu ihnen nach Hause, rufen sie mich an Tel. 079 424 56 85

-Fusspflege mit über zehn Jahren Erfahrung

Sue Siegenthaler -Fussreflexzonenmassage

-FaGe

Energieberatung Roux - Ihr Fachmann für effiziente Gebäude

Sie planen ein Gebäude zu sanieren? Und das in jeder Hinsicht möglichst effizient? ★

Dann sind Sie bei mir genau richtig.

Mit kleinen Tipps und Tricks lässt sich heute im Alltag einfach Energie und Geld sparen.

Meine Dienstleistungen:

- Professionelle Thermografie-Analysen
- Erstellen von GEAK® und GEAK® Plus (das zentrale Instrument für Fördergelder, im Kanton Freiburg obligatorisch bei Handänderungen)



Christoph Roux Dipl. Energieberater/GEAK Experte +41 79 716 16 36 enroux@hotmail.com
www.energieberatungroux.ch Fendringen 131 3178 Böisingen

Für ihr Interesse und ihr Wohlwollen danke ich bestens.

Ich wünsche allen viel Glück und alles Gute im kommenden neuen Jahr.



Parkmöglichkeiten!

Fr. 50.- pro Mt.

Dorfstrasse 27

(ehem. Mascotte Parkplatz)

Telefon 079 356 63 87

Mehrere gemietete Parkplätze erhalten einen Mengenrabatt



Am Ende des Jahres danke ich

- der ganzen Bevölkerung für das stets große Interesse am KURIER*
- den Inserenten für ihre Berücksichtigung*
- der Gemeinde für ihre monatlichen Mitteilungen*

Ich wünsche allen frohe Festtage und viel Glück, Gesundheit und Wohlergehen im neuen Jahr

Der Herausgeber

Boschung, Elmar, Dorfstrasse 27, 3182 Ueberstorf -
Tel. 031 741 02 57 /letraboschung@bluewin.ch

Beratungstermine

Für Ihr persönliches Beratungsgespräch auf Terminvereinbarung stehen wir Ihnen von Montag bis Freitag von **07:00 Uhr bis 19:00 Uhr** zur Verfügung.

Neue Öffnungszeiten ab 1. Januar 2020

Seit einiger Zeit werden unsere Schalter immer weniger frequentiert. Ab dem 1. Januar 2020 reagieren wir auf das veränderte Kundenverhalten und passen unsere Schalteröffnungszeiten wie folgt an:

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
Köniz	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	Geschlossen
Schwarzenburg	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	Geschlossen	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	08:30 - 11:00
Ueberstorf	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	Geschlossen	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	09:00 - 12:00 14:00 - 17:00	08:30 - 11:00

Herzlichen Dank für Ihre Kundentreue im vergangenen Jahr. Das Team der Raiffeisenbank Schwarzwasser wünscht Ihnen besinnliche Festtage und alles Gute im neuen Jahr.



Raiffeisenbank Schwarzwasser
Köniz | Schwarzenburg | Ueberstorf
Telefon 031 734 55 55
www.raiffeisen.ch/schwarzwasser
schwarzwasser@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN
SCHWARZWASSER